



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
29 November 2012  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**  
**Восемьдесят первая сессия**

**Краткий (частичный)\* отчет о 2166-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в понедельник, 6 августа 2012 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Автономов

**Содержание**

Открытие сессии

Утверждение повестки дня

Вступительное слово Директора Отдела договоров по правам человека

Торжественное заявление нового члена Комитета

---

\* Краткий отчет об остальной части заседания не составлялся.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### **Открытие сессии**

1. **Председатель** объявляет восемьдесят первую сессию Комитета открытой.

### **Утверждение повестки дня**

2. *Повестка дня утверждается.*

### **Вступительное слово Директора Отдела договоров по правам человека**

3. **Г-н Салама** (Директор, Отдел договоров по правам человека) приветствует г-жу Джануари-Бардилль, которая была избрана в состав Комитета в ноябре 2011 года, но не смогла принять участие в работе предыдущей сессии. Г-жа Джануари-Бардилль уже являлась членом Комитета в 2000–2008 годах.

4. После почти трехлетних консультаций с экспертами договорных органов, государствами-участниками, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества и органами Организации Объединенных Наций Верховный комиссар по правам человека в июне 2012 года представила свой доклад об укреплении договорных органов (A/66/860). В докладе дан анализ различных предложений, которые были внесены, включая предложение Комитета учредить совместную рабочую группу по рассмотрению сообщений. Другое ключевое предложение касалось составления комплексного календаря представления отчетности, который позволил бы обеспечить строгое соблюдение договоров по правам человека и равное отношение ко всем государствам-участникам. Толчком для данного предложения послужил успех, достигнутый к настоящему времени процедурой представления докладов в рамках универсального периодического обзора. Другими указанными в докладе целями являлись: расширение доступности и наглядности системы договорных органов посредством организации вебтрансляций открытых заседаний; применение упрощенной сфокусированной процедуры отчетности для оказания государствам-участникам помощи в соблюдении ими обязательств в отношении отчетности; превращение процедуры отчетности в процесс национальных консультаций и самооценки с привлечением гражданского общества; и координация методов работы договорных органов. В докладе рассматривается также вопрос об укреплении независимости и повышении профессионального уровня членов договорных органов.

5. В докладе Верховного комиссара не нашел отражение ряд вопросов, поднятых в Дублинском итоговом документе II, таких как идея ограничения срока полномочий членов договорных органов. Верховный комиссар считает, что преемственность в работе членов важна и что окончательное решение по этому вопросу должно приниматься государствами-участниками. В докладе не упомянуто также предложение о созыве сессий договорных органов в различных регионах, поскольку связанное с их проведением увеличение расходов может оказаться нецелесообразным с политической точки зрения. В этой связи оратор отмечает, что предлагаемый комплексный календарь представления отчетности повлечет за собой почти двукратное увеличение расходов. Некоторые государства-участники высказали мнение о том, что расходы могли бы быть сокращены посредством увеличения отчетного цикла до семи или более лет. Сокоординаторы межправительственного процесса Генеральной Ассамблеи обратились к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по пра-

вам человека (УВКПЧ) с просьбой предусмотреть принятие дополнительных мер по сокращению расходов.

6. Первая сессия межправительственной рабочей группы, проведенная в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в середине июля 2012 года, прошла весьма успешно. Сокоординаторы пригласили председателя и заместителя Председателя совещания председателей договорных органов по правам человека принять участие в работе этой сессии. Двадцать четвертое ежегодное совещание председателей, которое состоялось в Аддис-Абебе, Эфиопия, с 25 по 29 июня 2012 года, рассмотрело доклад Верховного комиссара и поддержало отраженное в нем видение проблем. Оно рекомендовало также каждому договорному органу применять собственный подход к рассмотрению доклада и немедленно приступить к осуществлению отдельных его частей, поскольку не все изложенные в нем рекомендации, в частности касающиеся методов работы, требуют одобрения в рамках межправительственного процесса. После обсуждения доклада председатели провели видеоконференцию с двумя сокоординаторами Генеральной Ассамблеи. Сокоординаторы откровенно поделились с ними критическими замечаниями, поступающими от государств, такими как утверждения о том, что многие эксперты договорных органов не являются беспристрастными, что заключительные замечания порою не имеют ничего общего с состоявшимся диалогом и что не ясно, действительно ли председатели договорных органов представляют эти органы.

7. В своем докладе Верховный комиссар подчеркнула многосторонний характер системы договорных органов. Тремя основными областями, на которые распространяется компетенция государств, являются предоставление ресурсов, выборы и выполнение договоров, а договорные органы отвечают за разработку методов работы, правил процедур и подготовку выводов. Эффективная деятельность договорных органов по улучшению системы опровергла бы выдвигаемые некоторыми странами доводы, например утверждения о якобы нерациональном использовании времени договорными органами и планировании не предусмотренной мандатом деятельности, такой как последующие меры по выполнению заключительных замечаний и подготовка замечаний общего порядка.

8. На совещании председателей в Аддис-Абебе состоялся полезный диалог с африканскими правозащитными механизмами. Кроме того, хотя совещание работало и поддержало различные заключения, каждый договорный орган имеет право самостоятельно рассматривать его результаты и вносить в них собственные поправки. Так, например, участники совещания поддержали руководящие принципы, касающиеся независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские принципы). Оратор подчеркивает, что руководящие принципы ни в коей мере не затрагивают полномочия государств выдвигать кандидатуры членов договорных органов. В то же время поддержка договорными органами этих принципов косвенно ослабляет аргументы некоторых государств, которые призывают к разработке кодекса поведения.

9. Государства высказали различные точки зрения в отношении предложения Комитета учредить совместную рабочую группу по рассмотрению сообщений. Оратор считает, что даже при отсутствии в данный момент явного конфликта между сферами компетенции договорных органов, следует принять меры для исключения риска его возникновения. Однако каждому договорному органу следует предоставить право самому определять свою позицию. Некоторые государства-участники, которые ратифицировали не все положения и докумен-

ты, касающиеся индивидуальных сообщений, подняли также вопрос о конфиденциальности применительно к членам договорных органов.

10. Сокоординаторы межправительственного процесса, возможно, предложат на утверждение Генеральной Ассамблеи резолюцию по процедурным вопросам, в которой будет предусматриваться возобновление на один год мандата рабочей группы и сокоординаторов. Председателю и заместителю председателя совещания председателей договорных органов будет также направлено приглашение принять участие в работе будущих сессий группы.

11. Комитет запланировал проведение в течение одного дня обсуждения темы мотивированных расовой ненавистью высказываний для углубления понимания причин и последствий таких высказываний, а также определения путей мобилизации ресурсов Конвенции по борьбе с ними. Отмечая, что УВКПЧ организовало серию региональных рабочих совещаний, посвященных вопросу подстрекательства к ненависти на национальной, расовой и религиозной почве, оратор заявляет, что любая рекомендация Комитета в адрес Управления Верховного комиссара в отношении будущих действий, направленных на решение сложного вопроса мотивированных расовой ненавистью высказываний, будет воспринята с большой признательностью.

12. **Председатель** говорит, что, когда он принимает участие в работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, его позиция состоит в том, что не Комитет должен следовать указаниям Председателя, а Председатель должен следовать рекомендациям Комитета.

13. Комитет намерен обсудить доклад Верховного комиссара об укреплении договорных органов и Аддис-Абебские принципы в течение второй недели работы сессии Комитета. Он обсудит также методы своей работы в свете руководящих принципов.

14. **Г-н Лахири** отмечает, что с 2009 года проведено около 20 совещаний и консультаций по вопросу об укреплении договорных органов и что, как представляется, существует чувство общего удовлетворения результатами, достигнутыми к настоящему времени. Однако как лицо, ранее являвшееся членом делегации своей страны, он помнит о том, что государства испытывают беспокойство и даже тревогу, когда слышат о необходимости обеспечения согласованности сфер компетенции или представления более сфокусированных докладов, которые отличались бы при этом высоким качеством. Поэтому следует знать, оборачиваются ли сколько-нибудь значимыми сдвигами те затраты времени, усилий и ресурсов, которые связаны с согласованием и координацией. Работа Верховного комиссара по данному вопросу почти завершена, и совсем не обязательно, что дальнейшие консультации принесут желаемые результаты или окажутся полезными с учетом потраченного времени и усилий.

15. Он также имеет оговорки в отношении принятия кодекса поведения, поскольку после этого останется один небольшой шаг до постановки вопроса о квалификационных критериях, который однозначно находится в компетенции государств-участников.

16. **Г-н де Гутт** задает вопрос о характере основных возражений некоторых комитетов и государств против создания совместной группы по рассмотрению сообщений. Он также спрашивает, не приведет ли постановка вопроса о конфиденциальности к созданию такого положения, при котором членами рабочей группы могут стать лишь эксперты государств, согласившихся с существующими процедурами подачи индивидуальных сообщений. Было бы нецелесообразным следовать по опасному пути пересмотра договоров.

17. **Г-н Амир** говорит, что последующие действия – неотъемлемая часть деятельности договорных органов. Поэтому важно не погрязнуть в рутинной работе и не предаваться риторике. Он предлагает учредить в рамках УВКПЧ должность координатора последующей деятельности, который осуществлял бы мониторинг выполнения рекомендаций, выносимых различными комитетами. Он указывает, что иногда мотивированные расовой ненавистью высказывания оправдываются ссылками на свободу слова. Следует обсудить различие этих понятий и внести в них ясность.

18. **Г-жа Крикли** говорит, что процесс укрепления договорных органов прошел точку невозврата, в связи с чем задача Комитета состоит в оказании содействия поступательному движению. Поэтому важно провести соответствующее запланированное обсуждение вопроса, чтобы сформулировать коллективную точку зрения, подлежащую рассмотрению на совещании председателей договорных органов по правам человека.

19. **Г-н Салама** (Директор, Отдел договоров по правам человека) говорит, что существуют два вида последующей деятельности: во-первых, деятельность, предусмотренная процедурами каждого комитета, и, во-вторых, последующая деятельность, предусмотренная в комплексном календаре представления отчетности. Первый вид деятельности сопряжен с ограниченностью времени и средств, а также законными возражениями государств, указывающих на то, что последующая деятельность не входит в сферу полномочий комитетов, в то время как при установлении периодичности представления докладов она осуществлялась бы как нечто само собой разумеющееся. Слабость системы договорных органов объясняется отсутствием интегрированного представительства комитетов, из-за чего Управлению Верховного комиссара приходится пытаться продвигать их идеи через совещания председателей. Система договорных органов сталкивается с двумя серьезными проблемами – недостатком средств и дублированием в работе, что может отрицательно сказаться на деятельности комитетов. Кроме того, недостатком системы является высокая степень несоблюдения взятых на себя обязательств, что серьезно подрывает ее. Члены Комитета стоят перед выбором: действовать, опираясь на предложения по укреплению процесса, или внести альтернативные предложения. Будущее системы договорных органов находится в руках членов Комитета. Замечание г-на де Гутта относительно членства в предложенной совместной группе по рассмотрению сообщений следует учесть в процессе обсуждения. Как это ни парадоксально, но возражения против учреждения группы по рассмотрению сообщений в основном высказывают те государства, которые не ратифицировали ни один из дополнительных протоколов.

20. **Г-н Линдгрен Алвиш** интересуется, какие последующие шаги предусматривается предпринять в течение года, на который будет продлен процесс укрепления договорных органов.

21. **Г-н Салама** (Директор, Отдел договоров по правам человека) говорит, что окончательное решение в отношении продления процесса будет принято в декабре 2012 года. До этого срока планируется провести серию межправительственных обсуждений, в которых примут участие председатель и заместитель председателя совещания председателей договорных органов. В связи с этим было бы целесообразно, чтобы члены Комитета рассмотрели доклад Верховного комиссара и степень выполнимости содержащихся в нем предложений и поручили бы Председателю Комитета выступать от его имени на совещании председателей договорных органов. Хотя с правовой точки зрения у каждого договорного органа есть своя специфика, было бы неоправданно с их стороны идти

к достижению аналогичных целей десятью различными путями. Некоторые государства считают, что на процесс укрепления договорных органов оказывают неоправданно доминирующее влияние независимые эксперты, неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, что в результате этого будут приняты решения, выходящие за рамки компетенции договорных органов, и что слишком активную роль в этом процессе играет УВКПЧ. В данный момент речь идет о значительном разрыве между стратегиями в области прав человека и объективными реалиями на местах. В Аддис-Абебских принципах вопрос о квалификационных критериях не рассматривается, и он продолжает оставаться исключительной и суверенной прерогативой государств. УВКПЧ стремится к тому, чтобы договорные органы являлись саморегулирующимися, и считает, что именно они должны осуществлять соответствующие стратегии и процессы.

#### **Торжественное заявление нового члена Комитета**

22. **Г-жа Джануари-Бардилль** делает торжественное заявление, предусмотренное в правиле 14 правил процедуры Комитета.

*Обсуждение вопросов, затронутых в настоящем кратком отчете, заканчивается в 11 ч. 25 м.*